

Юрий Фукс



Немецкий язык

АРТИКЛИ.

Поиски логики

Весёлая

лингвистика

Юрий Фукс

**АРТИКЛИ. Поиски логики.
Весёлая лингвистика**

«Издательские решения»

Фукс Ю.

АРТИКЛИ. Поиски логики. Весёлая лингвистика / Ю. Фукс —
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-909929-7

Род существительных, который в родном русском языке как бы сам собой разумеется, в немецком языке очень часто другой. Всю мою жизнь и собака, и свинья были «она». И вдруг на немецком нужно говорить о каждой собаке — «он»/ DER Hund, о свинье — «оно»/ DAS Schwein. Таких существительных, сменивших пол, — хоть пруд пруди! Статьей многие тысячи, запомнить их сложно. Но ведь была же в их назначении какая-то логика! Пришлось эту забытую логику искать самому. Результаты поисков — смотрите в этой книжке.

ISBN 978-5-44-909929-7

© Фукс Ю.
© Издательские решения

Содержание

Предислеловие	6
Происхождение артиклей	8
Конец ознакомительного фрагмента.	10

АРТИКЛИ. Поиски логики Весёлая лингвистика

Юрий Фукс

© Юрий Фукс, 2018

ISBN 978-5-4490-9929-7

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Предисловие

Всю жизнь мне резали слух искажения русской речи вроде: «*Прибежал большой собака*», «*Он пришла*» и тому подобное, а теперь я сам – в наказание за гордыню – тоже насилую чужой слух, когда пытаюсь говорить по-немецки!

С местоимениями сравнительно просто, их хоть не так много и можно запомнить. Но вот существительных – пруд пруди! И каждое – какая подлость! – своего, видите ли, законного артикля капризно требует: вынь, да положь!

Хоть сказали бы внятно, где его взять, как определить: Ведь взрослому человеку просто так – вне логики, на одном энтузиазме – ни за что эту прорву случайных (на первый взгляд) связок «*артикль + существительное*» не запомнить – хоть тресни!

Сложность состоит в том, что род существительных, который в родном языке как бы сам собой разумеется, в русском и немецком языках очень часто не совпадает. И нет никаких признаков, чтобы узнать, когда род совпадает, а когда – нет!

Например, в немецком языке:

собака, борьба, борода, слава, победа, вера, боль и многие другие – «*он/er*», а в русском – «*она/sie*».

Вот здесь – наоборот:

долг, дуб, колос, комар и многие другие на немецком «*она/sie*», а на русском – «*он/er*».

И примеров таких – не счесть!

Привыкнуть к этой «перемене пола» взрослому человеку практически невозможно: с первого дня существования и до зрелого возраста каждая собака и каждая свинья были для меня «*она/sie*», а на работе и в общественной жизни чаще всего даже «*Sie/Вы*».

И вдруг теперь – под занавес жизни – нужно говорить на немецком о каждой собаке *der Hund* – «*er/он*», о каждой свинье *das Schwein* – «*es/оно*»!

А от простого и всем ясного слова *сволочь* — в немецком языке вообще свихнёшься: есть *десять* разнооттеночных вариантов: три – с артиклем *der*, два – с *die* и пять – с *das*!

Вот и ищешь поневоле, на что бы опереться для правильного выбора артиклей.

Спрашиваешь у преподавателей, почему собака – *он*, муравей – *она*, а дом – *оно* и т.д., и слышишь полную чушь: «*Этого никто не знает! В языке много случайностей, которые не имеют объяснений!*».

Явно здесь что-то не то. И понял я, что помощи ждать неоткуда: первопричину придётся искать самому.

Сел в тихий уголок и рассуждаю:

«У какого-нибудь другого народа, может, род существительного и случаен, но вот у генетически педантичных немцев непременно должен был быть какой-то изначальный порядок, какой-то внутренний чёткий посыл к тому, чтобы для каждого существительного из трёх возможных артиклей — *der, die, das* – выбрать конкретный один.

Уверен:

Должны были существовать правила такого выбора!

Ведь не сидели же древние германцы между двумя мешками (в левом – существительные, в правом – артикли насыпаны) и, как из лототрона, наугад вытаскивали, чтобы соединить навек: существительное + артикль, существительное + артикль!!!».

«НЕ ВЕРЮ!» – восклицал выдающийся русский театральный режиссёр Станиславский, правда, совсем по другому поводу.

(До чего же скверно жить и писать в XXI веке! Какие бы два слова рядом ни поставил – какая-нибудь знаменитость это уже успела сказать!! Рот, что-ли, у них с утра до вечера не закрывался?! Обидно...).

Вот и я преподавателям – НЕ ВЕРЮ!

Лучше всего о том, как зародилась и развивалась на первых порах человеческая речь и как назначались артикли, мог бы рассказать Адам.

Но: «*Абонент в настоящее время недоступен*».

И здесь ничто нам не «светит»!

А коли так, то надо самому включить воображение, чтобы уловить в этих назначениях хоть какую-то логику.

Я и попытался это сделать.

Что в результате получилось – рассказано дальше.

Происхождение артиклей

Начну издалека – с Адама и Евы.

В первые свои земные дни Адам и Ева разглядывали окружающий их мир с большим изумлением. Потом каждый из них стал приглядываться к другому существу и сравнивать с собой. Практически (если не отвлекаться на кое-какие мелочи) каждый имел одинаковый комплект: две руки, две ноги, туловище...

Было только одно существенное различие: У стоящего перед тобой существа была ещё к тому же голова, а у тебя – нет! Пощупать свою голову, конечно, можно было, а вот увидеть самому – нет! Позднее они привыкли к этому парадоксу и перестали удивляться.

После того, как Ева и Адам отведали коварное яблоко неизвестного сорта, их жизнь превратилась в сплошной праздник. Им поначалу казалось, что они вдвоём составляют единое существо: совпадали все мысли, чувства, действия. Они прекрасно понимали друг друга без слов.

Но всему хорошему неизбежно приходит конец.

После того, как Адам объелся не только яблоками, но и их последствиями настолько, что стал еле переставлять ноги и спать на ходу, у Адама и Евы наступило некоторое просветление в мозгах.

Полуживой Адам и бодрая, жизнерадостная Ева поняли, наконец, что они всё же не одно целое, а каждый из них живёт и чувствует как-то на свой особый лад. И каждый из них осознал: вот тут – «я», а вон там – «не я». И это «не я» удобно было обозначить одним коротким звуком (словом).

Так как у Адама был грубый, как у льва, голос, Ева подобрала подходящее Адаму **РЫЧАЩЕЕ** слово

«e-r-r-r» = **er** (он)

И Адам тоже нашёл для Евы с её тоненьким, по-комариному *звенящим* голоском очень подходящее **ЗВОНКОЕ** слово

«s-s-s-i-e» = **sie** (она)

Вскоре они догадались, что и всё остальное, что их окружает, нужно тоже как-то обозначить. Из-за того, что поначалу они ещё не все звуки освоили, пришлось взять первые звуки из двух уже известных им слов: **er** и **sie**, что в итоге дало **es** (оно).

Беззаботное время проходит быстро.

Первая в их жизни тёплая «яблочная» осень подходила к концу. Для выживания требовалось как-то согласовывать свои действия в этом сложном и опасном мире, где всё время что-

то гремело, сверкало, лилось, рушилось, где кто-то ужасный то и дело бегал, летал, шнырял мимо них туда-сюда, туда-сюда!

Одного словечка *es* при таком многообразии было явно мало. Пришлось Адаму и Еве создавать новые комбинации звуков – слова для обозначения всего, что было вокруг.

Но и этого было недостаточно. Важно было ещё и указать, кто или что это: *er, sie* (он, она) или же какое-то ни то, ни сё – *es* (оно).

Как же это сделать? Проще всего было присоединить к уже освоенным «*er, sie, es*» какой-нибудь новый звук, например, «*d*», и, если потребуется, подправить новые словечки так, чтобы они легко, на одном дыхании, произносились. Сказано – сделано:

$d + er = der$

$d + sie = dsie = d (-s) ie = die$

$d + es = des; (des -e + a) = das$

Так во тьме веков возникли артикли *der, die, das*. Позднее артикли расплодилось бесконтрольно, как кролики без присмотра хозяина, и своей гиперактивностью обеспечили общую головную боль – одну на всех – многим поколениям безвинных мучеников, изучающих немецкий язык как иностранный.

Несмотря на мой вполне зрелый вид, при возникновении артиклей я не присутствовал, а пришёл в этот мир чуть позднее. Но я совершенно уверен, что всё было точно так, как здесь описано, пока мне не докажут иное (с помощью по меньшей мере двух свидетелей из доисторических времён).

Может быть, вы всё же сомневаетесь, что было именно так, как мною описано?? Тогда ведите свидетелей!! Жду-с...

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.